

# EXHIBIT GUIDE

FOR NISSHA MUSEUM OF PRINTING HISTORY

NISSHA 本館・NISSHA 印刷歴史館展示品のご案内



## NISSHA本館について

NISSHA株式会社(以下、NISSHA)の本社があるこの地は、遠く平安京時代、都の中心に位置し、宇多天皇や村上天皇など歴代天皇の退位後の住まいとされた朱雀院の跡地である。

1906年(明治39年)、紡績会社(旧京都綿ネル)の本社事務所として建てられたこの建物は、すでに100年以上の歴史を有する大変貴重な明治時代の建物で、1948年(昭和23年)にNISSHAが引き継いでからも、1980年(昭和55年)まで34年間にわたり長く本社棟として使われてきた。

その後、2003年頃から専門家による本格的な構造調査に着手し、2008年(平成20年)12月耐震補強を含む保存修理工事が完成。翌年には、NISSHA印刷歴史館が1階に開設され、NISSHAからの委任を受けた一般財団法人NISSHA財団が建物全体の管理・運営を担っている。2011年(平成23年)12月には文化庁から国・登録有形文化財の登録認定を受け、今後長く文化と歴史を象徴した建物として保存され続ける。

## About the Nissha Main Hall

The land where the Headquarters of Nissha Co., Ltd. (hereinafter "Nissha") is located was the very center of the city in the Heian-kyo era, when Kyoto was the capital of Japan. It is the former site of the Suzakuin hermitage, which is where successive emperors including Emperor Uda and Emperor Murakami resided after their abdication.

Later, in 1906, the current building was constructed as the headquarters of the spinning company, the former Kyoto Cotton Flannel Co., Ltd. It is therefore an extremely valuable building from the Meiji period with already more than a century of history behind it. Nissha took over the building in 1948 and continued to use it as the company's headquarters for 34 years until 1980.

A full-scale structural inspection by specialists began around 2003, and conservation and repair efforts, including seismic reinforcement work, was completed in December 2008. The Nissha Museum of Printing History opened on the first floor in the following year. The operation of the Museum was wholly consigned to the NISSHA FOUNDATION by Nissha. The building was recognized as a National Registered Tangible Cultural Property by the Agency for Cultural Affairs in December 2011 and will be preserved long into the future as a structure representing culture and history.

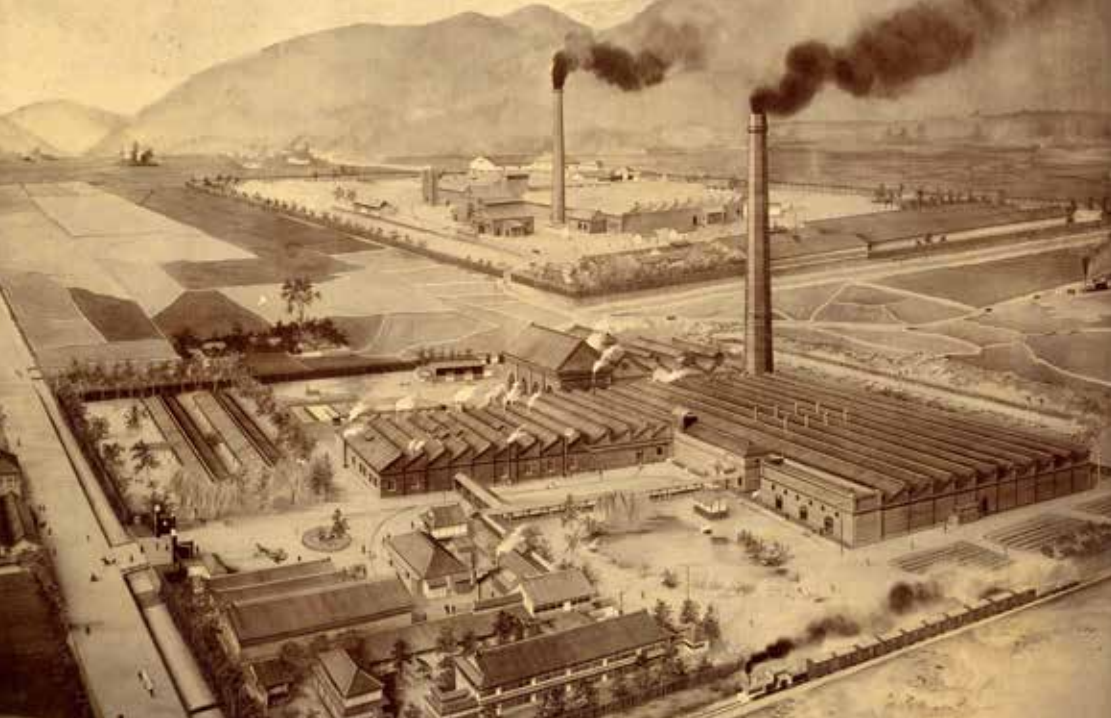


## NISSHA本館に関する歴史

### History of the Nissha Main Hall

- |              |  |
|--------------|--|
| 1895年(明治28年) | 京都綿ネル株式会社設立<br>Establishment of Kyoto Cotton Flannel Co., Ltd.   |
| 1898年(明治31年) | 当地に工場建設、操業開始<br>Construction of a factory at the site and start of operations  |
| 1906年(明治39年) | 本社事務所(現本館)を建設<br>Construction of Headquarters (the present Main Hall)  |
| 1929年(昭和4年)  | 日本写真印刷株式会社(現NISSHA株式会社)創業者・鈴木直樹氏が印刷業を開始<br>Establishment of a printing business by Naoki Suzuki, the founder of Nissha Printing Co., Ltd. (the present Nissha Co., Ltd.) |
| 1946年(昭和21年) | 日本写真印刷株式会社設立<br>Establishment of Nissha Printing Co., Ltd.   |
| 1948年(昭和23年) | 日本写真印刷株式会社が当地(土地・建物)を取得<br>Purchase of the land and buildings at the site by Nissha Printing Co., Ltd.   |
| 2008年(平成20年) | 本館の保存修理工事完成<br>Completion of conservation and repair work on the Main Hall   |
| 2009年(平成21年) | NISSHA印刷歴史館開設<br>Opening of the Nissha Museum of Printing History  |
| 2011年(平成23年) | 本館が国・登録有形文化財に登録<br>Registration of the Main Hall as a National Registered Tangible Cultural Property   |
| 2017年(平成29年) | 社名をNISSHA株式会社に制定<br>Renaming of the company to Nissha Co., Ltd.  |
| 2022年(令和4年)  | 財団名を一般財団法人NISSHA財団に制定<br>Renaming the foundation name to NISSHA FOUNDATION   |





1899年(明治32年)頃に描かれた京都綿ネルの工場鳥瞰図  
A bird's-eye view of the Kyoto Cotton Flannel plant, drawn around 1899



西高瀬川が流れていた1915年(大正4年)当時の正門と本館  
The front gate and the Main Hall with the Nishitakase river in 1915



1900年(明治33年)に発行された京都綿ネルの営業案内表紙  
Cover of the Kyoto Cotton Flannel business brochure published in 1900



1960年(昭和35年)頃の四条通りと本館  
Shijo Street and the Main Hall around 1960





意匠を凝らしたバルコニーを支えるコリント式の石柱  
Stone columns with Corinthian order supporting the elaborately designed balcony



1階のNISSHA印刷歴史館入り口  
The entrance of the Nissha Museum of Printing History on the first floor

# EXHIBIT GUIDE

FOR NISSHA MUSEUM OF PRINTING HISTORY

第1展示室 印刷の歴史に関する資料を展示  
The First Exhibition Room: Exhibiting materials related to printing history





楔形文字で刻まれた粘土板(実物)

Clay tablet impressed with cuneiform characters (Original item)

シュメール人によって生み出された楔形文字は、紀元前3,500年から同500年の約3,000年間、メソポタミア地方を中心とした古代オリエントで広く用いられた。

展示の粘土板は、今から約4,000年前の紀元前2,000年頃に、この地域を支配していたウル第三王朝時代に使われていた実物で、粘土板に葦の莖で文字を刻み込み、天日干しか素焼きによって乾燥させ今に残ったもの。

Cuneiform characters, created by the Sumerians, were widely used in the ancient Near East centered in the Mesopotamian region for about 3,000 years from about 3,500 BC to 500 BC.

The clay tablet in the exhibition is an original item used in the period of the third Dynasty of Ur, which dominated the area around 2,000 BC, almost 4,000 years ago. The characters were pressed into the clay tablet with a reed stylus, and the tablet was dried under the sun, or baked, surviving intact to this day.



百万塔・無垢浄光陀羅尼経(実物)

Hyakumanto-Mukujoko Daranikyō (Original item)

奈良時代に銅板か木版で印刷された、制作年度が判明する世界最古の量産印刷物。764年に起きた恵美押勝(藤原仲麻呂)の乱で亡くなった戦死者を弔うため、第48代称徳天皇の勅願を受け、檜と桜の木で100万基の小塔と4種類計100万枚のお経を印刷。

6年後の770年に完成し、東大寺、法隆寺、興福寺、薬師寺など奈良を中心とする十大寺に10万基ずつ奉納されたもの。その後の戦禍や災害により現在では法隆寺にのみ残る。この展示品は1908年(明治41年)、法隆寺の伽藍改修費を工面するため、寄付金の謝礼として市場に出た962基のうちの1基で大変貴重な実物品。

This was printed with either a copper sheet or wood block in the Nara period. It is the oldest mass-printed item in the world for which the date of production is known. Empress Koken, the forty-sixth emperor, ordered the printing of 1 million sheets of sutras of four different types and the production of 1 million small pagodas from hinoki cypress and cherry trees. Their purpose was to mourn those killed in action in the Rebellion of Emi no Oshikatsu (or, Fujiwara no Nakamaro).

Six years later, in 770, 100,000 each of these items were donated to the ten great temples in and around Nara, including Todaiji, Horyuji, Kofukuji and Yakushiji. War damage and fires since mean that they now remain only in Horyuji. This valuable exhibit is one of the 962 pagodas that were put on the market by Horyuji in 1908 as a reward for donations when raising money for temple repairs.





#### グーテンベルク印刷機 (複製)

1445年、ドイツの金細工職人ヨハネス・グーテンベルクが鉛を主成分とした金属合金で活字を鋳造、アルファベット鉛活字を初めて作る。その後1455年にブドウ絞り機をヒントに手押し印刷機を発明、同時に油性インキも開発した。この発明で彼は世界の印刷の祖と称され、火薬・羅針盤とともにルネサンス3大発明とたたえられた。

この展示品は、ドイツの木工会社「ラッファー工房」に制作依頼、グーテンベルク博物館に展示されている印刷機(実機はすでに存在せず)とまったく同質の仕様で作られ、携わった木工職人が来日して組立てたもの。同博物館館長の監修も受けている。

#### Gutenberg Printing Press (Reproduction)

In 1445, the German goldsmith Johannes Gutenberg cast printing type from a metal plate comprising mainly lead, becoming the first person to produce lead alphabet printing type. Later, in 1455, inspired by a grape press, he invented a manual printing press. He also developed oil-based ink at the same time. He is known as the father of printing around the world because of this invention, which ranks with gunpowder and the compass as one of the three great inventions of the Renaissance.

The German woodworking company, the "Lacher Studio" was commissioned to produce this exhibit, which is made to exactly the same specifications as the printing press exhibited in the Gutenberg Museum (the original device no longer exists). The woodworkers involved in the production came to Japan to assemble it. The project was supervised by the director of the Gutenberg Museum.

#### 42行聖書(ファクシミリ版)と零葉(実物)

グーテンベルク印刷機により本文1,284頁をラテン語活字で印刷した「42行聖書」は、当時180冊が印刷・製本され、現在ではヨーロッパを中心に不完全本を含め世界に48冊が残るのみである。それまでの聖書や書物は全て専門家によって一文字ずつ手書きされていた。展示品はベルリン国立博物館が所蔵する本物に限りなく近づけて復元した上下巻2冊のファクシミリ版と呼ばれる特製品で4~12色のコロタイプで印刷されている。また展示の「零葉」は下巻121葉目に当たる実物で、真贋の証拠となる最初の所有者からその後の数奇な履歴が明確に記録に残された大変貴重な1枚である。

#### 42-Line Bible (facsimile edition) and fragment (original)

Initially, 180 copies of the "42-Line Bible," with 1,284 pages each, were printed in Latin using Gutenberg's press. Including imperfect versions, there are now only 48 copies left, with most in Europe. Previously, the Bible and all other books had been entirely hand-written, one letter at a time, by specialists. Printed using colotype of 4 - 12 colors, this facsimile edition has been specially created to be as close as possible to the two-volume copy held in the Berlin State Museums.

The fragment on display is from a genuine Gutenberg Bible, leaf 121 of the second volume. The authenticity of this very rare item is attested by a clear record of ownership from the first owner on down, through a curious history



ゼネフェルダー石版印刷機(実機)

Senefelder lithographic printing press  
(Original machine)

1798年、ドイツのアロイス・ゼネフェルダーが石版を使って印刷する技術を開発。ドイツ・バイエルン地方で産出する炭酸カルシウムを主成分とした水成石の上に、脂肪性クレヨンで描写したあと、硝酸アラビアゴム溶液を塗布。ローラーを使い油性インキをのせると、水と油の分離作用でインキが付着することを発見。現在の平版(オフセット)印刷の原点とされる。当時、ローテックなどを中心とするリトグラフ作家の手で、多くの作品がこの印刷機を使って制作された。この展示機はローテックの印刷工房で使われていたタイプと同型機で有識者鑑定済み。3日間の燻蒸処理をして設置。

In 1798, the German Alois Senefelder developed the technology for lithographic printing. The base was an aqueous stone produced in the Bayern district of Germany comprising mainly calcium carbonate. An image was drawn on the stone with a fatty crayon and then coated with a nitric acid and gum arabic solution. Senefelder discovered that when a roller is then used to apply an oil-based ink, the separation action of water and oil means that the ink adheres. This is said to be the starting point for the planographic (offset) printing of today. Lautrec and other lithographers produced many pieces of work at the time with this printing machine. Experts judge the machine exhibited to be the same model as the type used at Lautrec's printing studio. It was installed after three days of fumigation.



ハイデルベルグ活版印刷機(実機)

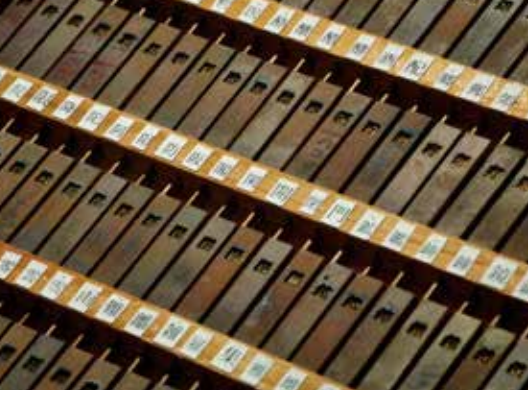
Heidelberg letterpress printing machine  
(Original machine)

1927年(昭和2年)、ドイツ・ハイデルベルグ社のプラテン印刷機(第一本社棟1階ロビーに展示)が初めて日本に上陸。自動給紙が可能な大量印刷機として日本の印刷業界の発展に大きく寄与した。その後1950年代後半から数多くの大型活版印刷機が導入され、簡単な端物から原色版まで何でもこなす万能機として人気を博した。当展示機は1968年(昭和43年)に導入された四六半裁判機で、当時は画期的な1時間に4,600枚の高速印刷と最高品質を誇った活版印刷機。当敷地内工場で40台前後が「原色日本の美術」や「国宝」などを印刷していた。

In 1927, the first platen printing machine from the German company Heidelberg arrived in Japan. (It is now on display in the 1st floor lobby of the First Headquarters Building.) Being a large-quantity printing machine with automatic paper feeding, it contributed greatly to the development of the printing industry in Japan. From the late 1950s, several of these large-scale letterpress printing machines were introduced and they gained great popularity as all-round machines that could handle anything from simple jobs to heliotype.

The machine exhibited is for shiroku-hansaiban sized paper, and was installed in 1968. This letterpress printing machine offered the highest level of quality at the time and the unprecedented high speed of 4,600 sheets per hour. There were around 40 of these machines installed at the factory on these grounds and they were used to print Genshoku Nihon no Bijutsu, Kokuho and other publications.





### 字母と鉛活字、活字鑄造機(実物)

活字の歴史は、1041年頃に中国の畢昇が粘土を膠で固めて文字を彫り、それを焼いて陶器化した膠泥活字を作ったのが最初といわれている。その後1314年に中国の王禎が木活字を、1403年に朝鮮李朝の初代・李成桂が高麗王朝時代の金属技術を継承して銅活字を鑄造し、明時代の中国にも広まった。一方西欧ではグーテンベルクが1445年に鉛合金活字を発明した。

展示品は1985年(昭和60年)頃まで使われていた字母と鉛活字、そして不足した活字を補充する活字鑄造機である。グーテンベルクが考え出した鉛80%、アンチモン17%、錫3%の合金比率をそのまま踏襲した地金を活字鑄造機の炉で溶かし、鑄型(字母)に流し込んで活字を作った。

### Matrices, lead printing type, and type casting machine (originals)

The history of movable type is believed to date back to circa 1041 in China, when Bi Sheng used clay hardened by animal glue to create characters, which he then fired to make ceramic glued-clay type. Later, in 1314, Wang Zhen used wooden type, then in 1403, the first king of Korea's Yi Dynasty, Yi Seong-gye, ordered type cast in bronze using the metal-working techniques of the Goryeo Dynasty. This later spread to China's Ming Dynasty. In Europe, Gutenberg invented lead alloy movable type in 1445.

These items are matrices and lead type used until around 1985, as well as a type casting machine for making spare type. A base metal alloy with a ratio of 80% lead, 17% antimony, and 3% tin, the same as Gutenberg came up with, is melted in the type casting machinery forge, then poured into molds (matrices) to create type.

### 京名所案内道法略記

明治の初め頃、当時の京都名所案内地図として版木3枚の表裏に文字や絵柄を彫刻した6色刷の木版印刷物である。注文を受け店名とその場所をそれぞれ差し替えて印刷している。興味深いのは京都では目安となる東向きに高くそびえる比叡山や東山の山並みがあることから東を頭にして描かれることが多い。やがて西洋から測量技術が入ってきて北向き地図が一般的になった。



### Simple Route Guide to the Famous Sites of Kyoto

This was printed using six-color woodblocks for the text and illustrations on both sides of three woodblocks to serve as a map to famous places in Kyoto in the early Meiji period. When an order was received, the printer could swap the shop name and location as needed. Interestingly, these often had east at the top, as Mt. Hiei and Higashiyama rise high above the city in that direction. Eventually, survey techniques introduced from Europe led to north being the standard orientation for maps.

### 東海道五十三次(複製)

1832年、江戸から京都へ天皇に馬を納める公式派遣団の一員として東海道を旅した歌川広重が、53の宿場を起点に数多くのスケッチをし、保永堂を版元にして出版された木版画の集大成。江戸時代の初期、活字による刊行物が一時ブームになったが、日本字の多種さ、複雑さから広がらず、浮世絵など木版印刷の全盛期が続いた。



### 53 Stations of the Tokaido (reproduction)

In 1832, Hiroshige Utagawa traveled the Tokaido route from Edo (modern-day Tokyo) to Kyoto as a member of an official delegation delivering horses to the Emperor. He drew many sketches based on the 53 post stations on the way, a collection of which were published as woodblock prints. Those displayed are the Hoeido edition. Publications using printing type were very popular for a time in the early Edo period, but the large variety and complicated nature of Japanese characters meant that they did not spread, and the golden age of woodblock printing of pictures, such as ukiyoe, continued.



### 杉田玄白他訳の「解体新書」(実物)

1774年(安永3年)、江戸の須原屋兵衛によって出版された「解体新書」は、本文4冊と序図1冊の全5冊からなる木版印刷本で、オランダ語で書かれたクルムス解体書の翻訳に携わったのが杉田玄白や前野良沢、中川淳庵、また毛筆を使い緻密で正確な解体図と扉絵を模写したのが小田野直武である。展示の「解体新書」は非常に貴重な初版本で、以降70年にわたり6度の改訂版が出るほどの人気本であった。

### 長崎版「英文典初歩」(実物)

1856年(安政3年)、長崎奉行所内に設立された「活字判摺立所」において、日本の印刷の父と称される本木昌造が係わったとされるオランダ製の印刷機を使い、4年間で7点の書籍が印刷され、その4番目に出来上がったのが展示のペイル／スヨルト編「英文典初歩」である。左にオランダ語、右に英語が記された入門書で、ここから日本での本格的な活字印刷が始まった。

### 木活字(実物)

中国元時代の1314年に王禎が硬木を彫刻して3万個の活字を初めて作ったが、文字選びの煩雑さと活字の摩擦もあって一般にはあまり普及しなかった。展示品はドイツでのオークションで入手した貴重な実物。

### 言林

1949年(昭和24年)に発刊された戦後初めての新仮名使いによる本格的な国語辞典。2,300頁を超える膨大な活字量に対応した出版物で、発売と同時に大きな話題となり、再版を繰り返した。

### 謄写版(ガリ版)

トーマス・エジソンが発明した原型を1894年(明治27年)に堀井新治郎が日本式に改良し「謄写版」(ガリ版)と名付けた。展示品はごく初期に活躍した小型版で滋賀県にある「ガリ版伝承館」から譲られた実機。



### Kaitai Shinsho (New Text on Anatomy), Sugita Genpaku, et al. (original)

Kaitai Shinsho, published by Suharaya Ichibei in Edo (modern-day Tokyo) in 1774, is a set of woodblock-printed books consisting of one introductory and four main volumes. The original Dutch work, written by Dr. Kulmus, was translated into Japanese by Sugita Genpaku, Maeno Ryotaku, and Nakagawa Jun'an. Odano Naotake copied the fine, precise anatomical drawings and the frontispiece using a writing brush. The Kaitai Shinsho exhibited here is a very valuable first-edition copy. It was a popular book that went through six editions over the next 70 years.

### Eibunten Shoho (Gemeenzame Leerwijs), Nagasaki Edition (original)

Shozo Motoki is called the father of printing in Japan and is said to have been involved in the printing of seven books over four years using a Dutch printing press at the Katsujiban Suritatejo (Typography Center), set up in the Nagasaki Magistrate's Office in 1856. The book exhibited here was the fourth to be printed on that press, titled Gemeenzame Leerwijs, voor degenen, die de Engelsche Taal beginnen te leeren, edited by Van der Pijl and Schuld. It is a primer showing Dutch words on the left of each page and English words on the right. This was the beginning of full-scale printing using movable type in Japan.

### Wood type (originals)

In 1314, during China's Mongol Dynasty, a man called Wang Zhen carved hardwood to create 30,000 characters. This was the first such type in China, but the complexity of selecting characters and the wear on the type meant that the idea did not find widespread use. This exhibit features rare originals purchased at a German auction.

### Genrin

Published in 1949, this was the first full-scale post-war Japanese dictionary using modern kana (phonetic Japanese script).

It was a huge publication of over 2,300 pages and attracted much attention as soon as it went on sale, and went through repeated reprints.

### Mimeograph (original)

The prototype invented by Thomas Edison was improved for use in Japan by Horii Shinjiro in 1894, and given the name "toshaban" (mimeograph).

This exhibit is a small model used in the very earliest years. It is an original that was obtained from the Mimeograph Museum in Shiga Prefecture.

### 古事記 上・中・下(複製)

奈良時代の712年(和銅3年)、当時語り部によって伝えられてきた天皇神話を、太安万侶の執筆によって全3巻にまとめた日本最古の歴史書。展示品は原本に近い和紙を使い忠実に再現した3巻和綴じ本の複製品。



### “Kojiki” First, second and third volumes (reproduction)

In 712, during the Nara period, the oral imperial mythology was finally collected in three volumes written by O-no-Yasumaro to create Japan's oldest history. This is a faithful reproduction very similar to the original, bound Japanese style in three volumes using traditional *washi* paper.

### 嵯峨本徒然草(複製)

嵯峨本とは江戸時代の初め、京都嵯峨の豪商角倉家が本阿弥光悦らの協力を得て古活字を使って出版した私刊本。展示品は1934年(昭和9年)にNISSHA株式会社の前身である鈴木尚美社で印刷された複製本。



### Sagabon Tsurezuregusa (reproduction)

Sagabon were personal publications by the Suminokura family, who were wealthy merchants in Saga, Kyoto, in the early Edo period. They were published with the cooperation of Honami Koetsu and others, using old printing type.

This exhibit is a reproduction printed in 1934 by Suzuki Shobisha, the predecessor company of Nissha.

### 友禅きもの見本帳「優」

当時、年に1回発行されるきもの見本帳は、モデル撮影から手がける大変に大掛かりな仕事であり、原反見本に合わせた厳しい色調を求められた。展示品は1957年(昭和32年)に制作されたもの。



### Yuzen-printed kimono Sample book, “Yu”

Kimono sample books were published annually and involved a great amount of work, starting with the photographing of the models. There were strict requirements for coloring that matched that of the original fabric samples.

The exhibit is a book produced in 1957.



国・登録有形文化財の本館には大屋根に取り付けられたバラストレードや4つのドーマウインドー。そして御影石で作られた玄関車寄せのバルコニー。一本のケヤキから削り出された階段の手すりや色鮮やかなステンドグラス。薄い鉄板に型押しをして貼り付けたイギリス製の装飾天井など、今も明治の鼓動が伝わるような歴史遺産が残されている。

The Main Hall, a National Registered Tangible Cultural Property, still retains historical heritage that conveys the pulse of the Meiji era. These include the balustrade arranged around the roof and four dormer windows, the portico balcony made of granite, the staircase handrail carved from a single piece of keyaki (Japanese zelkova), the colorful stained glass, and the British-made decorative pressed-steel ceilings.



## 第二展示室 明治の建物遺構および資料を展示

The Second Exhibition Room: Exhibiting architectural remains from the Meiji Period along with related materials



御影石で作られた大屋根の装飾「露盤」  
The granite finial base (*roban*) on the roof



イギリスから運び込まれた鉄製の梁(複製)  
Steel beam brought from Britain (replica)



当時の国宝955点すべてを掲載  
Features all 955 National Treasures  
(as they were at the time)



いろいろな形態の欧文タイプライター  
European-language typewriters in a variety  
of shapes



精巧に作られた本館模型  
A detailed model of the Main Hall

1897年(明治30年)から始まった京都綿ネルの工場建設には、京都市内で製造されたレンガ310万個が運び込まれたとの記録が残る。しかし1923年(大正12年)の関東大震災以降、日本ではレンガだけの建築が一切禁止されコンクリート造りの建物に切り替わったため、レンガの建物自体が少なくなっている。

展示では2014年(平成26年)から始まった構内再開発に伴い取り壊された建物の一部が貴重な明治の建物遺構としてご覧いただける。

Starting life in 1897 as the factory for Kyoto Cotton Flannel, records show how 3.1 million bricks made in Kyoto were carried to this site. But after the 1923 Great Kanto Earthquake, building in brick alone was banned in Japan. The country moved to concrete construction, and brick buildings became rare.

The displays allow visitors to see part of the structure that was demolished in line with the internal redevelopment that started in 2014. This is a valuable architectural legacy from the Meiji period.

1874年(明治7年)、アメリカのレミントン親子により世界で初めて欧文タイプライター実用機が製造・販売され、日本では1916年(大正5年)に杉本京太が和文実用機を發明してワープロの発売まで長く使われてきた。展示の「国宝」全6巻や「ルールとパリの美術」「原色日本の美術」など、当時の印刷技術の粋を集めた書籍も自由に閲覧ができる。また、精巧に手作りされた縮尺60分の1の本館の模型も展示。

In 1874, E. Remington and Sons began manufacturing and selling the world's first European-language typewriter. In Japan, Kyota Sugimoto invented a Japanese-language typewriter in 1916, which was used for many decades until the advent of the word processor. All six volumes of the "National Treasures" on display, as well as "Art of the Louvre and Paris" and "Art of Japan in True Color," along with many other books made using the finest printing techniques of the time, can be viewed, alongside a 1:60 scale model of the Main Hall done in exquisite detail.



イギリスで作られた型押し鉄板の装飾天井  
The decorative pressed-steel ceilings from England



2階のレセプション・ホール  
The Reception Hall on the second-floor



本館の大屋根に取り付けられたバラストレード  
Balustrade around the Main Hall roof



御影石で作られた正面玄関の車寄せとバルコニー  
Granite portico balcony over the front entrance



レンガ造りの特徴を表す半円型の窓  
The semicircular window that clearly shows the characteristics of brick construction



紡績工場の象徴、ノコギリ屋根の工場建物  
The sawtooth roof of the factory building, symbolizing the spinning factory

## 文化・芸術の継承、振興および向上発展のために

一般財団法人 NISSHA 財団は、文化・芸術に関する助成・支援などを通じて、文化・芸術の継承・振興および向上発展に寄与することを目的に、2009年(平成21年)、NISSHA 株式会社名誉会長の故・鈴木正三氏の寄付によって設立された一般財団法人です。



## Aiming for the succession, promotion, and further development of culture and arts

The NISSHA FOUNDATION is a General Incorporated Foundation that was established in 2009 by a donation from Shozo Suzuki, the late Chairperson Emeritus, Nissha Co., Ltd. It aims to contribute to the succession, promotion, and further development of culture and arts by providing assistance and support related to culture and arts.

## NISSHA 本館・NISSHA 印刷歴史館 見学のご案内

所在地：  
〒604-8873 京都市中京区壬生花井町3  
開館時間：  
午前10時から午後5時まで(土・日・祝日は休館)  
申込方法：  
前日までに電話でお申し込み願います。  
入場は無料です。  
申込先：  
一般財団法人 NISSHA 財団事務局あて  
電話：075-823-5318

## Guide to visiting the Nissha Main Hall and Nissha Museum of Printing History

Location:  
3 Mibu Hanai-cho, Nakagyo-ku, Kyoto  
604-8873, Japan  
Hours of opening:  
10:00 to 17:00 (Closed on Saturdays,  
Sundays and public holidays)  
Method for application:  
Please make a reservation call by the day  
before. Admission is free.  
Place for application:  
To the NISSHA FOUNDATION secretariat  
Telephone: +81 75 823 5318

## 財団ホームページ

<https://www.nissha-foundation.org>

## Website

<https://www.nissha-foundation.org>

## 財団が発行する Web マガジン

「AMeeT-Art Meets Technology」  
<https://www.ameet.jp>

## Web magazine issued by the foundation

“AMeeT-Art Meets Technology”  
<https://www.ameet.jp>

※当『NISSHA 本館・NISSHA 印刷歴史館展示品のご案内』に掲載されている情報(テキスト、図版、写真等を含みます)の著作権は、明記されている場合を除き、一般財団法人 NISSHA 財団または正当な権利を有する第三者に帰属します。

The copyrights to all information contained in this guide book, including texts, figures and pictures, are the property of NISSHA FOUNDATION or the third parties who have a legitimate right, except as expressly specified herein.





一般財団法人NISSHA財団  
**NISSHA FOUNDATION**